



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде

Distr.: General
7 June 2006

Russian
Original: English



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Третье совещание

Женева, 9-13 октября 2006 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня*

Осуществление Конвенции: положение с осуществлением

Положение с осуществлением Конвенции

Записка секретариата

1. В целях информирования Конференции Сторон относительно прогресса, достигнутого в осуществлении Роттердамской конвенции, секретариат подготовил подробный доклад, содержащийся в приложении к настоящей записке, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании. В докладе приводится информация о положении с осуществлением Конвенции по состоянию на 30 апреля 2006 года, исходя из требований, содержащихся в Конвенции.
2. Конференция, возможно, пожелает:
 - а) рассмотреть и принять к сведению положение стран, а также прогресс, которого они достигли в осуществлении Конвенции, по состоянию на 30 апреля 2006 года;
 - б) напомнить Сторонам об обязательстве обеспечивать эффективное функционирование Конвенции;
 - в) принять к сведению информацию, представленную в докладе, при рассмотрении вопросов, касающихся оказания технической помощи в соответствии с пунктом б) предварительной повестки дня (UNEP/FAO/RC/COP.3/1).

* UNEP/FAO/RC/COP.3/1.

Приложение

Положение с осуществлением Роттердамской конвенции по состоянию на 30 апреля 2006 года

Доклад секретариата

Введение

1. В настоящем докладе приводится информация о положении с осуществлением Роттердамской конвенции по состоянию на 30 апреля 2006 года с отражением прогресса, достигнутого в осуществлении, за период с 1 мая 2005 года по 30 апреля 2006 года и с предоставлением информации о предыдущих двух отчетных периодах, с тем чтобы обеспечить возможность для сопоставления. В нем также приводится информация о состоянии ратификации и осуществления Конвенции в каждом из регионов ПОС. Информация, содержащаяся в записке, ограничивается только теми Сторонами, для которых Конвенция вступила в силу с 30 апреля 2006 года.
2. Доклад содержит восемь глав, отражающих информацию, распространяемую секретариатом среди назначенных национальных органов в каждом июне и декабре через Циркуляр ПОС во исполнение статей 4-7, 10, 11 и 14 Конвенции, а также информацию, касающуюся положений статей 12-14 и 16, включая мероприятия Сторон, о которых не сообщалось в Циркуляре ПОС.

I. Стороны и назначенные национальные органы

3. Статья 4 Конвенции содержит положения, касающиеся назначенных национальных органов.
4. По состоянию на 30 апреля 2006 года насчитывалось 102 Стороны Конвенции, для которых Конвенция вступила в силу. В таблице 1 ниже приводится число Сторон по каждому региону ПОС, а также процентный показатель стран в каждом регионе, которые являются Сторонами. Из числа всех Сторон 98 назначили всего 165 национальных органов по состоянию на 30 апреля 2006 года, в то время как 4 Стороны (Джибути, Лихтенштейн, Экваториальная Гвинея и Эритрея) еще не уведомили секретариат о своих назначенных национальных органах. Соответственно, секретариат направил письмо в официальные контактные пункты этих Сторон 1 марта 2006 года с напоминанием об их обязательствах.
5. Секретариат обновляет перечень назначенных национальных органов по мере поступления новых назначений и изменений в существующих назначениях и распространяет полный перечень в Циркуляре ПОС каждые шесть месяцев. Этот перечень также размещается на веб-сайте Конвенции (www.pic.int).

Таблица 1. Обзор числа и распределение Сторон по регионам ПОС (по состоянию на 30 апреля 2006 года)

Регион ПОС	Число Сторон	Стороны в процентном отношении к странам по каждому региону
Африка	30	56
Азия	12	46
Европа	31	63
Латинская Америка и Карибский бассейн	16	49
Ближний Восток	7	41
Северная Америка	1	50
Южная часть Тихого океана	5	31

II. Уведомление об окончательном регламентационном постановлении о запрещении или строгом ограничении химического вещества

6. Статья 5 Конвенции предусматривает положения, касающиеся уведомления об окончательном регламентационном постановлении о запрещении или строгом ограничении химического вещества.

7. В соответствии с пунктом 3 статьи 5 секретариат распространяет резюме отдельных уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, полученных после проверки того, содержат ли уведомления информацию, требуемую в соответствии с приложением I к Конвенции. Пункт 4 этой же статьи обязывает секретариат распространять краткий обзор всех уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, которые он получил, включая информацию, касающуюся тех уведомлений, которые не содержат всю информацию, требуемую в соответствии с приложением I к Конвенции. Эта информация доводится до сведения Сторон в добавлении I к Циркуляру ПОС.

8. По состоянию на 30 апреля всего 61 Страна представила уведомления, включая те из них, которые представлены до 1998 года. Однако уведомления, представленные до принятия Конвенции в сентябре 1998 года, не соответствуют требованиям приложения I, поскольку требования, предъявляемые к информации в уведомлении в соответствии с первоначальной процедурой ПОС, отличаются от требований Конвенции. Циркуляр X ПОС (декабрь 1999 года) содержит краткий обзор уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, полученных до сентября 1998 года в соответствии с первоначальной процедурой ПОС. В таблице 2 ниже приводится число Сторон по каждому региону ПОС, которые представили по крайней мере одно уведомление, и число Сторон, которые не представили уведомлений вообще. Сравнительно большое число Сторон в некоторых регионах, которые не представили уведомлений, может отражать состояние инфраструктуры регулирования химических веществ в этих регионах. Следует также отметить, что, хотя Конвенция требует, чтобы Страны уведомляли секретариат о принятии окончательного регламентационного постановления о запрещении или строгом ограничении химического вещества, в рамках Конвенции отсутствует обязательство для Сторон принимать такие постановления для запрещения или строгого ограничения химического вещества.

Таблица 2. Число Сторон в каждом регионе ПОС, представивших уведомления об окончательном регламентационном постановлении, а также не представивших их (по состоянию на 30 апреля 2006 года)

Регион ПОС	Число Сторон, представивших уведомления	Число Сторон, не представивших уведомления
Африка	8	22
Азия	9	3
Европа	28	3
Латинская Америка и Карибский бассейн	9	7
Ближний Восток	3	4
Северная Америка	1	0
Южная часть Тихого океана	3	2

9. В таблице 3 ниже приводится число уведомлений, представленных в период с мая 2003 года по апрель 2006 года и опубликованных в циркулярах ПОС XVIII-XXIII, а также сопутствующая информация. Большое число уведомлений, представленных в период с мая 2004 года по апрель 2005 года, отчасти может объясняться вступлением в силу Конвенции в феврале 2004 года. Следует отметить, что уведомления, не соответствующие требованиям приложения I, были получены лишь от ограниченного числа Сторон.

Таблица 3. Число Сторон, представивших уведомления на протяжении 12-месячного периода в промежуток с 1 мая 2003 года по 30 апреля 2006 года

Отчетный период	Число Сторон, представивших уведомления	Число уведомлений, соответствующих требованиям приложения I	Число уведомлений, не соответствующих требованиям приложения I, и число представляющих Сторон
1 мая 2005 г. - 30 апреля 2006 г.	27	138	55 из 1 Стороны
1 мая 2004 г. - 30 апреля 2005 г.	35	277	20 из 4 Сторон
1 мая 2003 г. - 30 апреля 2004 г.	20	91	18 из 1 Стороны

10. По состоянию на 30 апреля 2006 года всего 566 уведомлений по 206 химическим веществам были представлены Сторонами, которые были проверены секретариатом как соответствующие требованиям, предъявляемым к информации в рамках приложения I. Из 206 химических веществ 39 в настоящее время включены в приложение III к Конвенции. Три химических вещества стали предметом уведомлений, полученных, по крайней мере, от двух регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия. Поэтому эти три вещества находятся на рассмотрении Комитета по рассмотрению химических веществ в целях включения в процедуру ПОС. Тем не менее, 164 химических вещества, относительно которых были получены уведомления, в настоящее время не включены в приложение III. Как только дополнительное уведомление, проверенное как соответствующее требованиям, предъявляемым к информации в рамках приложения I, будет представлено из второго региона, охватываемого процедурой предварительного обоснованного согласия в отношении одного или более из этих 164 химических веществ, они будут приняты к рассмотрению Комитетом по рассмотрению химических веществ как кандидаты для включения в процедуру ПОС. Нынешний перечень химических веществ, в отношении которых уведомления были получены, а также регионы, которые представили касающиеся их проверенные уведомления, приводятся в приложении V к Циркуляру XXIII ПОС, который был опубликован в июне 2006 года.

11. В соответствии со статьей 5 Конвенции Стороны при принятии окончательных регламентационных постановлений о запрещении или строгом ограничении химических веществ должны уведомлять секретариат о таких постановлениях своевременно и представлять информацию, требуемую в соответствии с приложением I, там, где она имеется.

12. Конференция Сторон, возможно, пожелает напомнить Сторонам, которые приняли окончательные регламентационные постановления, уведомить секретариат об этом факте в сроки, установленные в пунктах 1 и 2 статьи 5, если они еще не сделали этого. В то же время Конференция Сторон, возможно, пожелает обратить внимание Сторон на 164 химических вещества, в отношении которых уже существует по крайней мере одно полное уведомление, и предложить, чтобы при подготовке уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях Стороны уделяли первоочередное внимание этим химическим веществам. Аналогичным образом, несмотря на то, что Стороны не обязаны вновь представлять уведомления, уже представленные в рамках первоначальной процедуры ПОС (пункт 2 статьи 5), которые были опубликованы в Циркуляре ПОС X, они, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это в отношении тех химических веществ, которые в настоящее время не включены в приложение III, в том случае, если существует дополнительная информация.

13. На своем втором совещании в феврале 2006 года Комитет по рассмотрению химических веществ рассмотрел девять химических веществ и групп химических веществ, по каждому из которых было получено по крайней мере одно уведомление по меньшей мере из двух регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия. Было сочтено, что два из этих веществ - эндосульфат и соединения трибутилолова - соответствуют требованиям Конвенции. Соответственно, в настоящее время подготавливаются документы для содействия принятию решений в отношении обоих веществ.

14. По состоянию на 30 апреля 2006 года существуют четыре вещества-кандидата для рассмотрения Комитетом по рассмотрению химических веществ на его третьем совещании: бензидин, эндрин, метамедофос и мирекс.

III. Предложение о включении особо опасных пестицидных составов

15. Статья 6 Конвенции предусматривает положения, связанные с предложением о включении особо опасных пестицидных составов в приложение III.
16. За отчетный период с 1 мая 2005 года по 30 апреля 2006 года секретариат не получил каких-либо предложений, касающихся особо опасных пестицидных составов. Со времени принятия Конвенции в 1998 году было получено лишь одно предложение о включении особо опасного пестицидного состава.
17. Конференция Сторон, возможно, пожелает предложить каждой Стороне, которая является развивающейся страной или страной с переходной экономикой и которые испытывают проблемы, вызванные особо опасным пестицидным составом при условии его использования на их территории, предложить секретариату включить такой состав в приложение III.
18. Осуществление статьи 6 дополнительно рассматривается в рамках пункта б с) повестки дня, касающегося оказания технической помощи, и обсуждается в документах UNEP/FAO/RC/COP.3/14 и 15.

IV. Обязательства, связанные с импортом химических веществ, перечисленных в приложении III

19. Статья 10 предусматривает положения, связанные с импортом химических веществ, перечисленных в приложении III, в том числе обязательства Сторон представлять секретариату ответ, касающийся будущего импорта этих химических веществ.
20. В соответствии с пунктом 10 статьи 10 секретариат информирует все Стороны об ответах, полученных относительно будущего импорта, каждые шесть месяцев, в том числе с учетом, в тех случаях, когда оно имеется, описания законодательных или административных мер, на которых основаны решения об импорте. Также представляется информация о случаях непредставления Сторонами ответов. Эта информация доводится до сведения Сторон в добавлении IV к Циркуляру ПОС.
21. По состоянию на 1 января 2006 года 24 пестицида, 4 особо опасных пестицидных состава и 11 промышленных химических веществ были включены в приложение III и таким образом охватывались процедурой предварительного обоснованного согласия. Стороны обязаны представлять ответы, касающиеся импорта, по каждому из этих химических веществ.
22. По состоянию на 30 апреля 2006 года всего 2693 ответа относительно импорта были представлены 90 Сторонами. Средняя доля ответов среди всех Сторон составляет 68 процентов по 39 химическим веществам, перечисленным в приложении III. В таблице 4 резюмируется число ответов, касающихся импорта, представленных Сторонами в каждом регионе ПОС, и число Сторон, которые не представили ответов, касающихся импорта, а также общая доля ответов.

Таблица 4. Число Сторон, представивших ответы, касающиеся импорта, число Сторон, не представивших ответы, и общая доля ответов по каждому региону ПОС (по состоянию на 30 апреля 2006 года)

Регион ПОС	Стороны, представившие один или более ответов, касающихся импорта	Стороны, не представившие ответы, касающиеся ответов	Средняя доля ответов, касающихся импорта, по регионам
Африка	22	7	43%
Азия	12	0	80%
Европа	29	2	90%
Латинская Америка и Карибский бассейн	16	0	65%
Ближний Восток	6	1	56%
Северная Америка	1	0	100%
Южная часть Тихого океана	4	1	66%

23. Секретариат направил письмо 5 апреля 2006 года Сторонам¹, которые еще не представили ответа, касающегося импорта, в отношении какого-либо из химических веществ, перечисленных в приложении III, с просьбой сделать это. В этом письме Сторонам также предлагалось обратиться в секретариат, если им потребуется дополнительная информация или помощь в подготовке и представлении ответов, касающихся импорта. Одна Страна (Южная Африка) ответила на письмо секретариата, представив ответ, касающийся импорта 38 химических веществ, охватываемых ПОС. Еще одно такое письмо было направлено одной из Сторон (Республика Молдова), которая не представила каких-либо ответов, касающихся импорта, и для которой Конвенция вступила в силу после 5 апреля 2006 года.

24. В отношении 14 химических веществ, добавленных в приложение III на первом совещании Конференции Сторон на основании решения РК-1/3, документы для содействия принятию решений были распространены среди всех Сторон 1 февраля 2005 года вместе с обращенной к ним просьбой представить их решения, касающиеся будущего импорта этих химических веществ, в секретариат к 30 октября 2005 года. Было также отмечено, что ответы, ранее представленные в соответствии с временной процедурой ПОС, нет необходимости представлять повторно. В соответствии с этими сроками секретариат направил 68 Сторонам, которые не представили все ответы относительно 14 химических веществ, письмо с просьбой сделать это. Еще 8 Сторон прислали ответы на письмо, представив в общем 48 решений, касающихся импорта.

25. Добавление монокротофоса и паратиона в приложение III в соответствии с решением РК-1/3 касается всех типов составов этих пестицидов, включая уже перечисленные особо опасные пестицидные составы. Учитывая это двойное включение, Конференция постановила в этом же решении, что существующие в приложении III графы, касающиеся особо опасных пестицидных составов монокротофоса и паратиона, будут исключены с 1 января 2006 года. Соответственно, Циркуляр XXII ПОС (декабрь 2005 года) стал последним циркуляром, включающим ответы, касающиеся импорта этих особо опасных пестицидных составов. Тот факт, что эти ответы, касающиеся импорта, будут исключены из последующих циркуляров ПОС, был доведен до сведения всех Сторон в циркулярах XXI и XXII ПОС в июне и декабре 2005 года, соответственно. По состоянию на 30 апреля 2006 года 22 Страны, представившие ответы, касающиеся импорта относительно особо опасных пестицидных составов монокротофоса и/или паратиона, еще должны представить ответы, касающиеся импорта, которые отражают добавление всех составов монокротофоса и паратиона в приложение III. В мае 2006 года секретариат направил каждой из этих Сторон письмо с напоминанием, обратив их внимание на исключение этих ответов, касающихся импорта, и на необходимость представить ответы, касающиеся импорта всех типов составов монокротофоса и паратиона в соответствии с решением РК-1/3.

26. Число ответов, касающихся импорта, представленных в период с мая 2003 года по апрель 2006 года, приводится в циркулярах XVIII-XXIII ПОС и отражено в таблице 5. Увеличение числа ответов, представленных в период с мая 2004 года по апрель 2005 года, может отчасти объясняться вступлением в силу Конвенции в феврале 2004 года.

Таблица 5. Число Сторон, представивших ответы, касающиеся импорта, а также число ответов, касающихся импорта, полученных на протяжении 12-месячного периода в промежутках с 1 мая 2003 года по 30 апреля 2006 года

Отчетный период	Страны, представившие ответы	Ответы, касающиеся импорта
1 мая 2005 г. - 30 апреля 2006 г.	35	375
1 мая 2004 г. - 30 апреля 2005 г.	44	822
1 мая 2003 г. - 30 апреля 2004 г.	39	296

27. В соответствии со статьей 10 Конвенции Страны должны своевременно представлять секретариату ответы, касающиеся будущего импорта каждого из химических веществ, включенных в приложение III.

¹ Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мали, Маршалловы Острова, Намибия, Саудовская Аравия, Сенегал, Украина, Экваториальная Гвинея, Эритрея и Южная Африка.

28. Конференция Сторон, возможно, пожелает сделать Сторонам напоминание о скорейшем представлении секретариату ответов, касающихся импорта каждого из 39 химических веществ, в настоящее время включенных в приложение III, если они еще не сделали этого. Своевременное представление ответов, касающихся импорта всех химических веществ, включенных в приложение III, необходимо для эффективного функционирования процедуры предварительного обоснованного согласия.

V. Обязательства, касающиеся экспорта химических веществ

29. В статье 11 отражены обязательства, касающиеся экспорта химических веществ, перечисленных в приложении III, включая обязательство экспортера представлять ответы, касающиеся импорта, содержащееся в добавлении IV к Циркуляру ПОС. В нем также отражены случаи, когда Страна не представляла ответ, касающийся импорта.

30. В статье 12 отражены требования, касающиеся уведомлений об экспорте химических веществ, которые запрещены или строго ограничены экспортирующей Страной.

31. В статье 13 отражены дополнительные требования, предъявляемые к информации, касающейся химических веществ, перечисленных в приложении III, а также химических веществ, которые запрещены или строго ограничены экспортирующей Страной, в том числе требования, касающиеся маркировки, и касающиеся безопасности формы данных, сопровождающие экспортируемые вещества.

32. Поскольку такая информация передается непосредственно экспортирующей Страной импортирующей Стране, у секретариата отсутствуют данные о состоянии осуществления статей 11, 12 и 13. Стороны, возможно, пожелают доложить Конференции Сторон на ее третьем совещании об их опыте в области выполнения этих статей.

VI. Положения, касающиеся обмена информацией

33. В соответствии с пунктом 1 статьи 14 Сторонам предлагается: содействовать обмену информацией, касающейся химических веществ, подпадающих под действие Конвенции; представлять общедоступную информацию о национальных регламентационных постановлениях, имеющих актуальное значение для реализации целей Конвенции; и представлять информацию другим Сторонам, непосредственно или через секретариат, о внутренних регламентационных мерах, которые существенно ограничивают один или несколько видов применения химического вещества.

34. За отчетный период секретариат получил одну просьбу от одной Страны (Европейского союза) направить другим Сторонам информацию этой Страны, касающуюся регламентационных мер, принимаемых в этой Стране. Эта информация была включена в циркуляры XXI ПОС (июнь 2005 года) и XXII (декабрь 2005 года).

35. Секретариат предоставил на веб-сайте Роттердамской конвенции место, где можно было бы разместить информацию об альтернативах химических веществ, включенных в приложение III, и о национальных оценках рисков, проведенных по химическим веществам, перечисленным в приложении III. За отчетный период одна просьба (от Японии) разместить дополнительную оценку была получена, а оценка была размещена на веб-сайте.

36. В соответствии с пунктом 5 статьи 14 любая Страна, которой необходима информация о транзитных перевозках химических веществ, включенных в приложение III, через ее территорию, сообщает об этой необходимости секретариату, который соответствующим образом информирует все Стороны. По состоянию на 30 апреля 2006 года ни одна Страна не проинформировала секретариат о том, что ей необходима такая информация.

37. Стороны, возможно, пожелают доложить Конференции Сторон на ее третьем совещании об их опыте, касающемся непосредственного представления информации другой Страной. Они также, возможно, пожелают сообщить о наличии информации, касающейся альтернатив химических веществ, включенным в приложение III, или о национальных оценках рисков, связанных с химическими веществами, перечисленными в приложении III. Секретариат подготовил записку о существующих в рамках Конвенции механизмах обмена информацией (UNEP/FAO/RC/COP.3/21). Стороны, возможно, пожелают дополнительно обсудить этот вопрос в рамках пункта б i) предварительной повестки дня, касающегося механизмов обмена информацией.

VII. Техническая помощь

38. В статье 16 Конвенции предусматриваются положения, касающиеся технической помощи. Секретариат подготовил записку о своих мероприятиях, связанных с оказанием технической помощи (UNEP/FAO/RC/COP.3/14). Стороны, возможно, пожелают сообщить о своем опыте, связанном с осуществлением статьи 16 в рамках пункта б с) предварительной повестки дня, касающегося технической помощи.

39. При обсуждении программы оказания технической помощи Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть информацию, представленную в настоящей записке, о положении с осуществлением Конвенции Сторонами.

VIII. Истечение срока действия временной процедуры ПОС

40. На своем первом совещании Конференция Сторон в решении РК-1/13 приняла мероприятия на переходном этапе, касающиеся временной процедуры ПОС, которые применялись со времени вступления Конвенции в силу (24 февраля 2004 года) в течение переходного периода в два года.

41. В этом же решении предусматривается, что в конце переходного периода ответы, касающиеся импорта, и перечень назначенных национальных органов из государств, не являющихся Сторонами, будут сохранены, однако не будут обновляться или распространяться секретариатом. Эта информация соответствующим образом поддерживалась на веб-сайте Конвенции и сопровождалась четкой оговоркой, определяющей дату публикации, отсутствие обновлений, а также отсутствие ответственности за использование потенциально устаревшей информации.

42. В августе 2006 года секретариат направил письмо всем Сторонам, которые участвовали в применении временной процедуры ПОС, с напоминанием о том, что срок действия процедуры прекращается 24 февраля 2006 года. Информация, касающаяся прекращения переходного периода, также была представлена в циркулярах XXI и XXII ПОС в июне и декабре 2005 года, соответственно.

43. Секретариат более не принимает уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, предложения, касающиеся особо опасных пестицидных составов, ответы, касающиеся импорта, или информацию о контактных данных назначенных национальных органов от стран, не являющихся Сторонами. Со времени окончания переходного периода секретариат получил одно сообщение, содержащее как ответы, касающиеся импорта, так и уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, от одной страны, не являющейся Стороной. Это сообщение было получено 21 апреля 2006 года и возвращено представившей его стране 8 мая 2006 года с разъяснениями.